



ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
Switch / ажыраткыш
Паспорт. Краткое руководство по эксплуатации
Quick Operation Guide / Төлкүжат. Пайдалану туралы кыскаша нускаулык



2



RU Выключатель KRANZ (далее - выключатель) предназначен для включения и отключения одной, двух или трех электрических цепей в сетях переменного тока напряжением до 250 В, частотой 50 Гц. Выключатель применяется для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в монтажные коробки диаметром от 55 до 68 мм, глубиной не менее 40 мм.

Выключатель соответствует техническим регламентам ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016. Выключатель с подсветкой соответствует техническим регламентам ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

В комплект поставки изделия входит выключатель (1 шт.), паспорт (1 экз.).

Правила и условие безопасной эксплуатации (использование):
После распаковки необходимо провести наружный осмотр изделия на предмет отсутствия механических повреждений. Перед подключением убедиться в соответствии требуемых характеристик. Монтаж производится в соответствии с техникой безопасности работ. Не допускайте попадания воды на изделие. Не используйте изделие, если оно повреждено или имеет признаки неисправности. Изделие предназначено для использования только в помещении! Продукт безопасен при использовании по назначению.

ЗАПРЕЩЕНО! Использовать выключатель, если во время эксплуатации появились трещины/сколы. Подключать выключатель к неисправной электропроводке. Осуществлять монтаж при включенной электросети.

ВНИМАНИЕ! Обязательно убедиться в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже выключателя необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении выключателя в коробке строго следите за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки. Подготовленные к монтажу электрические провода присоедините не более двух под один винтовой зажим.

Меры, которые следует принять при обнаружении неисправности продукции:

Запрещено использовать изделие, если оно повреждено или имеет признаки неисправности, при обнаружении дефектов его следует заменить. При выходе из строя или истечении срока службы - утилизировать в соответствии с требованиями действующего законодательства РФ. Изделие ремонту и восстановлению не подлежит.

2



Транспортировка, хранение, утилизация:
Транспортировка изделия допускается любым видом крытого транспорта в упаковке изготовителя, обеспечивающей предохранение товара от механических повреждений, загрязнений и попадания влаги.
Хранить в упаковке изготовителя в крытых сухих складских помещениях при относительной влажности воздуха до 70% и температуре -40... +50 °С.
Утилизация осуществляется в соответствии с требованиями действующего законодательства РФ.

EN Switch of KRANZ trademark (hereinafter referred to as - switch) is designed for switching on and off one, two or three electric circuits in alternating current electrical networks with a voltage of up to 250 V and a frequency of 50 Hz.

Range of switch use: for finished installation indoors. The switch is installed in mounting boxes with diameter of 55 to 68 mm, with depth of at least 40 mm.

The switch meets the requirements of Directive Technical Regulations of the Customs Union 004/2011, Technical Regulations of the Eurasian Economic Union 037/2016. The delivery set of product consists of: switch - 1 pc., passport - 1 copy (per multiple package).

Rules and conditions of safe operation (use):

After unpacking, it is necessary to conduct an external inspection of the product for the absence of mechanical damage. Before connecting, make sure that the required characteristics match. Installation is carried out in accordance with the safety regulations. Do not allow water to get on the product. Do not use the product if it is damaged or has signs of malfunction. The product is intended for indoor use only! The product is safe when used for its intended purpose.

FORBIDDEN! Use the switch when cracks forming during operation or chips forming in the base of the socket or in the keys. Connect the switch to faulty electrical wiring. Carry out the installation with the power supply turned off.

ATTENTION! Be sure to check that there is no voltage at the work site using a voltage detector. When installing the switch, make sure that the mounting box is firmly held in the hole of the wall. When fixing the switch in the box, you must strictly ensure that the wires do not occur under the spacer lugs. If connect the prepared for installation electrical wires, no more than two wires should be under one screw terminal.

Measures to be taken when a product malfunction is detected:

It is forbidden to use the product if it is damaged or has signs of malfunction, if defects are detected, replace it. In case of failure or expiration of service life, dispose of in accordance with the requirements of the current legislation of the Russian Federation. The product cannot be repaired or restored.

3



Transportation, storage, disposal:
Transportation of the product is allowed by any type of covered transport in the manufacturer's packaging, which ensures the protection of the product from mechanical damage, contamination and moisture ingress.
Store in the manufacturer's packaging, in covered dry storage rooms at a relative humidity of up to 70% and a temperature of -40... +50 °C.
Disposal is carried out in accordance with the requirements of the current legislation of the Russian Federation.

KZ KRANZ тейар белгисинин сериымы ажыраткышы (будун эри-ажыраткыш) 50 Гц жынактери 250 В дейинги айнымалы ток желлериндеги бир, эки немесе үч электр тибегин кросуна және сандарга арналган.

Ажыраткыштын колдонулушу ачык: үй ишче жакынан орнатуу үчүн. Ажыраткыш диаметри 55-тен 68 мм-ге дейинги, тереңдиги 40 мм-ден кыска эмес монтаждау корпастарына орнатылады.

Ажыраткыш КО ТР 004/2011, ЕАЭО ТР 037/2016 техникалык регламенттерине сыйкес келет.

Буйымды жеткзуу жаныгына мыналар кирет: ажыраткыш - 1 дана, паспорт - 1 дана (толтык калтамасы).

Ажыраткышты пайдалануу кезинде жарыктар пайда болган кезде немесе ажыраткыштын немесе калттык негизинде шытынау пайда болган кезде пайдаланууга Ажыраткышты акаууны электр сымдарына кросууга.

Желин электрмен коргоктендиргу кросуны кезде монтаждауду жузеге асырууга.

4



Күйүнсү пайдалануу (пайдалануу)ережелери мен шарттары:
Калтамдан шыгарарынан кейин механикалык закымданудун, жогтыгына өнмдү сырткы тексеруу келет. Кросулу алдында келетти сипоттамаларга сыйкес келетине көз жеткзүндү. Монтаждау жумистардын күйүнсүндү техникасына сыйкес журталайт. Өнмге сууктуу тусуне жол берилбейт. Эгер ол закымдалган болса немесе акаулык белгилери болса, өнмдү пайдаланбаңыз. Өнмн тек үй ишине пайдаланууга арналган Өнм максатына сай пайдаланылган кезде күйүнсү.

Тыйым салынады!

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жумис орнында кернеу корсеткисинин көмегимен кернеудүн жогтыгына көз жеткзүнсүз. Ажыраткышты орноткан кезде, орнатуу корабы кабыруу саналууында мыкып усталганына көз жеткзүу керек. Ажыраткышты корпаста бекиткен кезде, сымдар аралык табандардын астында түслөнүү үчүн катган бакылуу керек.

Монтаждауга дайындалган электр сымдарын бир бурандалы кыскаштын астына өктөн артык эмес бекиткиз.

Өнмөнүн акауулыгы аныкталган кезде кабылданатын шаралар:
Буйымдарды, эгер ол закымдалган болса немесе акаулык белгилери болса, пайдаланууга тыйым салынады, эгер акаулар аныкталса - аууштырыңыз. Истен шыкунд немесе кызмет ету мерзми аянталган кезде - Ресей Федерациясынын колданыштагы заңнамасынын талаптарына сыйкес жок.

Өнмн жандеуге және калпына келтируге жатпайды. Тасымалдау, сактау, калде жаратуу:

Өнмдү тасымалдаууга тауарды механикалык закымданудан, ластанудан және ылгалдын тусунен коргоуга калтамасы ететин дайындуушынын калтамасында жабжк келетти көз келген турмуен жол берилди. Дайындуушынын калтамасында, жабжк кургак кыйма үй-жайларында аууаны салыштырмалуу ылгалдылыгы 70% - га дейин және -40...+50 °С температурада сакталыт.

Калдеге жаратуу Ресей Федерациясынын колданыштагы заңнамасынын талаптарына сыйкес жузеге асырылады. сакталса. Калдеге жаратуу Ресей Федерациясынын колданыштагы заңнамасынын талаптарына сыйкес жузеге асырылады.

5



Таблица - Технические параметры / Table 1 - Specifications / Кесте 1 - Техникалык параметрлери.

Параметры выключателя / Parameters of switch / Параметрлери / Акжыраткыш параметрлери	1-классный / 1-клас / 1-клас	2-классный / 2-клас / 2-клас	3-классный / 3-клас / 3-клас	Возвратный / Возвратный / Возвратный / 2-клас	Возвратный / Возвратный / Возвратный / 2-клас
Рама / Frame / Жакты	+	+	+	+	+
Индикация / Indication / Көрсөткүчү	-	+	+	-	-
Количество слэвы (опция), шт. / Quantity of key (optional) set / Переметр (бирчиралды) саны, дана	1	2	3	1	2
Способ работы переключателя / Method of switch operation / Акжыраткышты жаратуу ады	Классный / Key / Переметр			Классный / Button / Бетчиралды	
Материал основания / Base material / Негиз материалы	PC				

6



Напряжение номинальное, В / Supply voltage for devices / Кудамалар улуу кудат келет	220-250
Номинальный ток, А / Output current, A / Бир тармактагы шыкык: токту	10
Материал соединительных проводников / Material of connected conductors / Кросуулатын аспапталдык материалы	Cu, Al
Сечение соединительных проводников, мм ² / Cross-section of the connected conductors, mm ² / Кросуулатын аспапталдык кысымысы, мм ²	1,5-2,5
Минимум загибания винтов контактных зажимов при использовании отвертки / Turning torque of the screws of terminals when using a screwdriver / Бурчиралды пайдалануу кезинде түйсөкчү кысымыстардын бурчиралдыны калтыруу сыйкес мм	0,5
Степень защиты от влаги и пыли, Degree of protection from moisture and dust / Кросуу жарыксы	IP20
Срок службы, лет / Service life, years / Каскыт мерзми, жыл	25
Паритет (со дери продаван), лет / Warranty (from the date of sale), years / Каскыт (сатуу күнүнөн бастап), жыл	2
Модель / Model / үстү	KR-DW

7

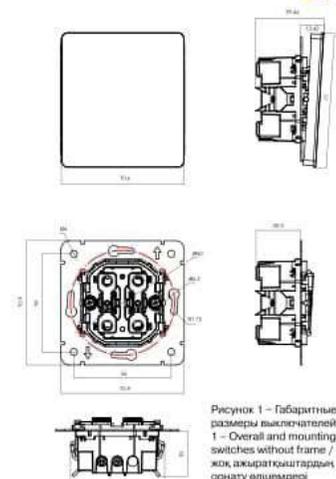
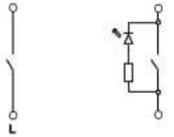


Рисунок 1 - Габаритные и установочные размеры выключателей без рамки / Figure 1 - Overall and mounting dimensions of switches without frame / 1-сурет - Жактыуу жок ажыраткыштардын габаритты және орнатуу өлшемдери

8

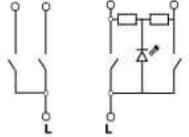
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 1-КЛАВИШНЫЙ



Без индикации
KR-78-0705

С индикацией
KR-78-0713

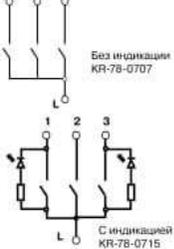
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 2-КЛАВИШНЫЙ



Без индикации
KR-78-0706

С индикацией
KR-78-0714

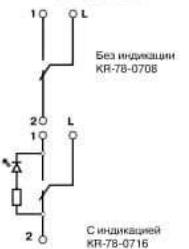
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 3-КЛАВИШНЫЙ



Без индикации
KR-78-0707

С индикацией
KR-78-0715

ПРОХОДНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 1-КЛАВИШНЫЙ

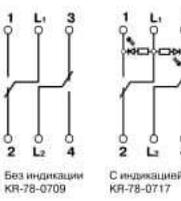


Без индикации
KR-78-0708

С индикацией
KR-78-0716

9

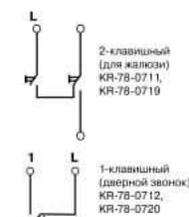
ПРОХОДНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 2-КЛАВИШНЫЙ



Без индикации
KR-78-0709

С индикацией
KR-78-0717

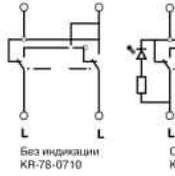
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВОЗВРАТНЫЙ



2-клавишный
(для жалюзи)
KR-78-0711,
KR-78-0719

1-клавишный
(дверной звонок)
KR-78-0712,
KR-78-0720

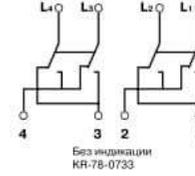
ПЕРЕКРЕСТНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 1-КЛАВИШНЫЙ



Без индикации
KR-78-0710

С индикацией
KR-78-0718

ПЕРЕКРЕСТНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 2-КЛАВИШНЫЙ

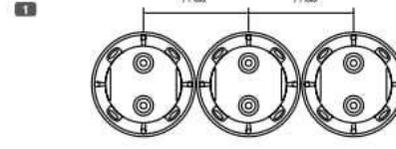


Без индикации
KR-78-0733

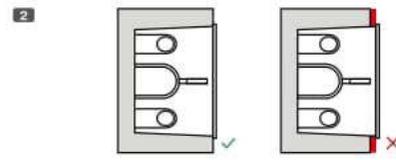
10

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ

Quick installation guide / Азыртыштарды орнату бойынша кыскалык нускалык
Установите подрозетники с шагом 71 мм.
Install the mounting box with a distance of 71 mm. / 71 мм кадаммен розеткаларды орнатыңыз.

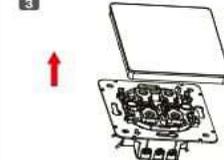


Убедитесь, что подрозетник не выступает за плоскость стены.
Make sure that the mounting box does not protrude beyond the wall plane. / Розетка кабырга жакынкыгаан айкалганына көз жеткізіңіз.



11

Осторожно снимите клавишу выключателя с помощью шлицевой отвертки. Lose the buttons softly with slotted screwdriver then take it off. / Акыраткыш пернесін санылауы булагышпен абайлап алыңыз.

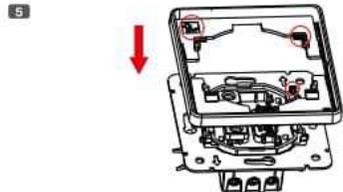


Убедитесь, что выключатель установлен в правильном направлении и глубина подрозетника больше 40 мм, затем закрепите фиксирующие винты. Before installation please check that its direction is correct and the depth of the mounting box is not less than 40 mm. Then use the screwdriver to fasten the latch screws. / Азыртыктың дұрыс багытта өткініне және розеткадан төрөндү 40 мм-ден аспагынына көз жеткізіңіз, сонан кийин бекту бурчандарын бектеңіз.



12

Установите рамку на металлическую пластину в специальные пазы, зажимая их по отдельности. Убедитесь, что стрелка на внутренней части рамки имеет правильное направление. Install the frame into the metal plate in special slots, clamping them separately. Make sure that the arrow on the inside part of the frame has the correct direction. / Жақтауды металл табака арнайы ойыктарга орнатыңыз, оларды бөлөк кысыңыз. Жақтаудын ички жагындагы көрсөткү дұрыс багытта өткініне көз жеткізіңіз.

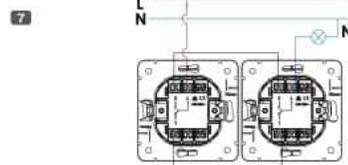


13

Установите клавишу выключателя в специальные пазы на механизме. Install the switch key into the special slots on the functional part. / Акыраткыш пернесін механизмдегі арнайы ойыктарга орнатыңыз.

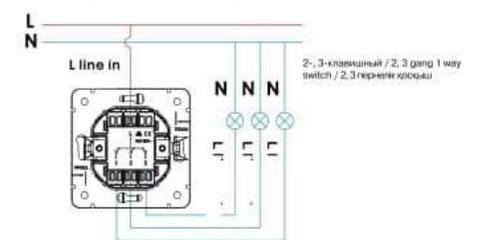
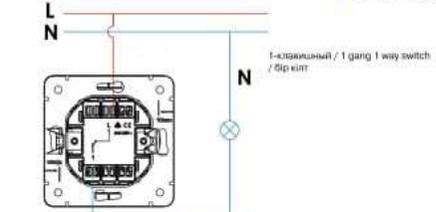


Схема подключения / Connecting scheme / Қосылу схемасы

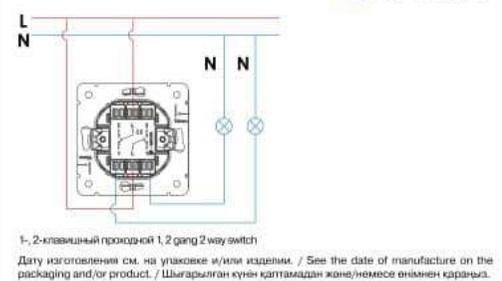


1-клавишный проходной (2 выключателя на 1 лампу) / 1 gang 2 way switch / 1 пернесік ету

14



15



1-, 2-клавишный проходной 1, 2 gang 2 way switch
Дату изготовления см. на упаковке и/или издании. / See the date of manufacture on the packaging and/or product. / Шыгарылган күнін каттамдан және/немесе өнімден карыңыз.
Изготовитель: «Ningbo ja she trading Co., Ltd» / «Нинбо джа ша трейдинг Ко., ЛТД», АД-Д. Адрес изготовителя: 5-5, building 009, Shubo road no 9, Yinzhou district, Ningbo city, Zhejiang province, China / 5-5, биддинг 009, Шубо роад No 9, Инъюку дистрикт, Нинбо сити, Чжецзян провинция, Китай. Импортёр и уполномоченный представитель: ООО «СДС». Адрес импортера: 123060, Россия, г. Москва, ул. Маршала Советского, д. 3, эт. 5, пом. 1, ком. 3
Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в продукцию без предварительного уведомления с целью улучшения потребительских свойств товара. / The manufacturer reserves the right to make changes to the product without prior notice in order to improve the consumer properties of the product. / Дайындалуу тауардын тулгунушлык касиеттерин жақсарту мақсатында алдын ала өскөртүсү өнімге өзгөрістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.



16